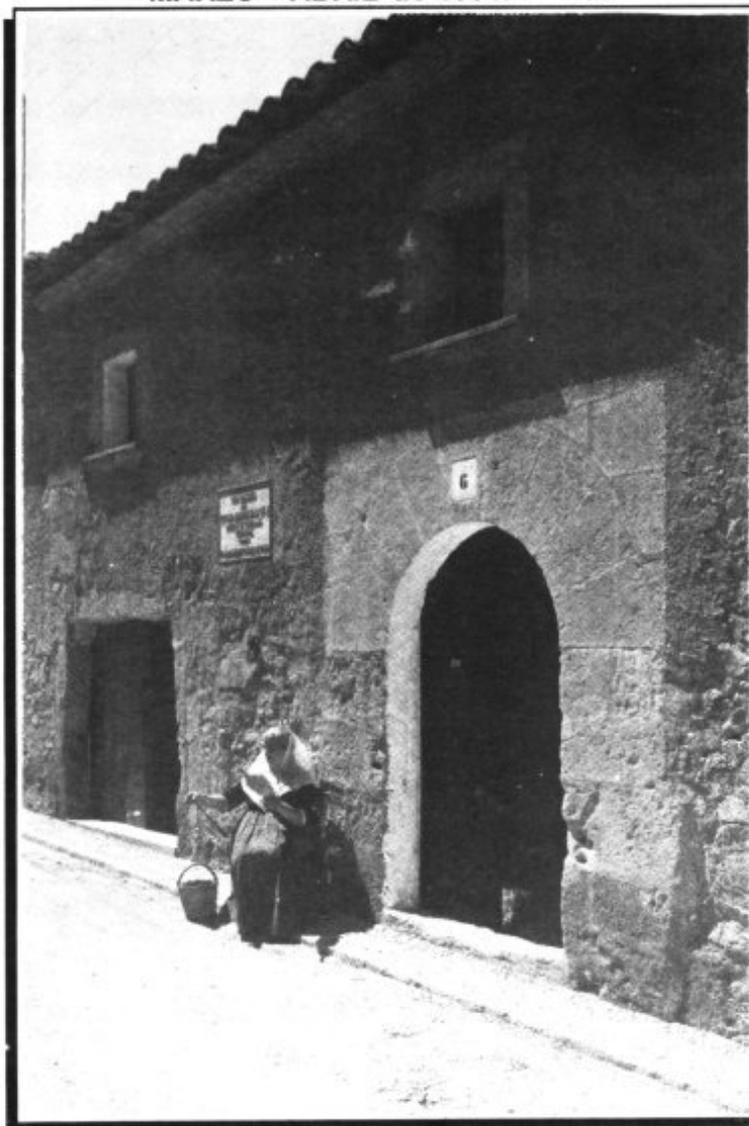




Apostol y Civilizador

BOLETIN DE DIVULGACION DEL BEATO FRAY JUNIPERO SERRA
" EL APOSTOL DE SIERRA GORDA Y LAS CALIFORNIAS "
Publica: Fraternidad de Franciscanos, O. F. M. Petra (Mallorca) ESPAÑA, Tel. 56. 12. 67.

MARZO - ABRIL de 1994. Nº 200



**Decreto
133/1993,
de 16
de diciembre,
por el que
se declara bien
de interés
cultural
con la categoría
de monumento
la casa
del fray
Junípero Serra
(calle del
Barracar Alt,
6-Petra).**

Apóstol y Civilizador

PUBLICA:

Fraternidad de Franciscanos
O.F.M.
PETRA (Mallorca), ESPAÑA.
Tel. 971- 56. 12. 67.

DIRECTOR:

P. Juan José Sáez.

SUBDIRECTOR:

P. Samuel Cavero.

COLABORADORES:

Msgr. Francis J. Weber
Mn. Bartomeu Ramis
Miguel Llinás
Jaime Ribot
Concepción Bauçá
Aina Riera
Llorenç Riera.

FOTOGRAFÍA:

Fr. Antonio Soriano
Reportajes J. Font.

ILUSTRACIONES:

Sebastià Ripoll.

IMPRIME:

Talleres Gráficos de
"Apóstol y Civilizador".
Depósito Legal: P.M. 178-1974.



SUMARIO

- 3 - Editorial.
- 4 - Temple y serenidad del espíritu misionero de fray Junípero Serra.
P. Juan José Sáez, ofm.
- 5 - Decreto 133/1993, por el que se declara bien de interés cultural la casa del fray Junípero Serra.
Butlletí Oficial de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears.
- 7 - Interrogatorio. Preguntas y Respuestas sobre la vida y costumbres de los Indígenas. Misión de S. José.
Transcrito por M^a. Magdalena Font.
- 9 - Agradecimiento al Padre Serra.
María G.
- 10 - L'escolania de Lluc i el seu Tarannà.
P. Miquel Mascaró, M. SS. CC.
- 12 - Biblioteques de Mallorca.
Centre Coordinador.
- 13 - Petra, sus calles y plazas (XI-LL).
M. Llinás.
- 14 - Petra, Hace 50 Años.
M. Llinás.
- 15 - Adios al pueblo de Petra...
Sor Antonia Riutort Genovard.
- 15 - Retazos Navideños del 93.
La Redacción.
- 16 - C'an Peretó va tancar ses portes.
M.S.
- 17 - Uns senzills mots d'acomiadament.
Jaume Ribot.
- 18 - La Sibillia de Petra.
Mn. Bartomeu Ramis.
- 19 - Movimiento Demográfico.
Concepción Bauzá.
- 20 - Noticias.
Llorenç Riera.
- 21 - *Tú, ven y sígueme.*
Congreso Internacional " Clarisas en España y Portugal".
Fr. Antolí Abad Pérez, ofm. Doctor en Historia.
- 24 - *Id al mundo entero...*
Albania, donde la pobreza se vive sin esperanza.
Fr. José M^a. Falo Espés, ofm.

El año 1994 ha sido declarado por la ONU, Año Internacional de la Familia. Este organismo público y el más universal se ha pronunciado en favor de la familia. Confía en la familia como institución, y le pide que reflexione sobre los valores que le son intrínsecos y constitutivos para que ella no sólo los salvaguarde, sino que los cultive y trasmita de forma adecuada y natural a la sociedad a través de sus miembros. Todos están invitados a hacer esta reflexión, las familias y los organismos públicos tanto a niveles nacionales como internacionales. También la Iglesia se ha unido a esta llamada urgente y reflexiva en favor de la familia y de la sociedad; ella, se siente en el deber de decir una palabra esperanzada a este respecto.

En biología estudiamos que la célula es la parte más pequeña del ser vivo que contiene en sí todas y cada una de las características propias que definen al ser vivo: nace, se alimenta, crece, se desarrolla, se relaciona, se reproduce y muere. En otro sentido podríamos afirmar lo mismo de la sociedad: ese "macro-organismo" integrado por la totalidad de los seres vivos racionales. La sociedad, como ser vivo que es, también está formado por "células" vivas, es decir, por las familias, la parte más pequeña de ese "macro-organismo" que no sólo conserva todas y cada una de las características exigidas por una sana sociedad, sino que en ella encuentra el dispositivo natural y las condiciones propicias que favorecen el germinar y el posterior crecimiento de aquellos valores que le son propios y, que transmitidos después a la sociedad, harán que sea más justa, de mutuo respeto, en donde estén garantizadas las libertades; donde la suma de los esfuerzos de todos acorten las diferencias y disminuyan los desequilibrios existentes entre pobres y ricos, los dos grandes bloques en que está dividida la humanidad; que se quiera solucionar por la vía del diálogo y nunca por el enfrentamiento de las confrontaciones existentes entre los pueblos; donde deje de ser de una vez para siempre utopía el pensar que los hombres somos hermanos y que la gran protagonista de nuestra historia sea la paz.

La ONU en su documento "Edificar la más pequeña democracia en el corazón de la sociedad" dirigido a todas las familias, afirma: Que la familia es la unidad básica de la sociedad; que sigue ofreciendo el marco natural de apoyo emocional, económico y material para el crecimiento y desarrollo de sus miembros; que sigue siendo medio esencial para la conservación y transmisión de valores; que puede educar, formar, motivar a cada uno de sus componentes proporcionando futuro y sirviendo de recurso capital para el desarrollo.

Y el Papa Juan Pablo II, puesta su esperanza en la familia como constructora y vehículo de la paz, afirma: Que sigue siendo la institución que responde de forma más inmediata a la naturaleza del ser humano; que es la escuela más completa y rica de la humanidad en la cual se vive la experiencia más significativa del amor gratuito, la fidelidad, el respeto recíproco y la defensa de la vida; y que es el vínculo querido por Dios como base indestructible de la vida familiar.

La familia es el núcleo y la base desde donde se construye la sociedad y por ello se piensa y afortunadamente se cree, que la familia sigue siendo todavía el resorte privilegiado para detener la pérdida o merma de los valores esenciales y constitutivos de la propia entidad familiar. A diario la familia ve, experimenta y sufre en su propia carne cómo es afectada por el constante deterioro que soporta. Unas veces por causas externas a ella: los conflictos bélicos; la falta de libertades; la angustia vital que produce la falta de trabajo -sin los recursos imprescindibles para vivir- mientras el dinero corre con facilidad y espontaneidad por los concursos televisivos; el agravio y la indignación que provocan los derroches multimillonarios protegiendo el deporte de élite, mientras la cultura y la ciencia no encuentran mecenazgo; la mala distribución de los bienes económicos; la falta, para quienes lo sufren, de recursos culturales y sanitarios; la desigualdad de oportunidades para triunfar en la vida, etc. Y otras, motivadas por causas ambientales, con fuerte incidencia en los miembros de la familia: se copian comportamientos inspirados en formas fáciles, que algunos las llaman modernas, caprichosas o de placer; la sociedad sufre también los efectos de tantas familias rotas que renuncian a enfrentarse con el problema; familias derrotadas que desisten de luchar por recuperar la vida en recíproca comunión; la falta de humildad y sinceridad que impide la transparencia de sus vidas y dificulta la mutua confianza; la falta de comprensión, tolerancia e incluso de perdón cuando éste sea una solución honesta al problema... Si queremos salvar a la sociedad de los males que le afectan construyamos familias sanas. "Urge a partir de las familias una renovada conciencia ética, dice Juan Pablo II, en la convicción de que de la observancia de las leyes morales depende su bienestar y el de la humanidad".

Temple y serenidad del espíritu misionero de Fray Junípero Serra

Sólo Dios conoce el sufrimiento que supuso a nuestro P. Serra, que tomó como regalo divino, la orden de los Superiores para desistir de la empresa a él confiada, misionar la California a cambio de Sonora. Esta prueba, al igual que el crisol purifica y enriquece los metales preciosos, aceró su espíritu misionero, como quien forja el instrumento con el que desea construir la gran Obra que llevaría a cabo en la Alta California.

La adversidad de ver cambiados por sus superiores los planes y proyectos sobre la evangelización de California, afectó mucho tanto al P. Serra como a sus compañeros religiosos y personal civil asignado para esta empresa: "El dolor y pena tan excesivos (que) ha causado...".

Este revés no sólo le afectó como a persona, si no como a responsable de la misión ya emprendida y que ahora se ve forzado a abandonar deshaciendo el trecho de camino navegado. Su dolor se incrementa cuando de regreso conoce el alcance y la resonancia que ha tenido entre los interesados este cambio proyectado por los Superiores sobre la Misión a llevar a cabo: "Ya estaba embarcado, huve de retroceder el camino de 20 leguas malísimo y hallar a mis queridos hermanos en tanta tristeza, a los jefes y oficiales de milicia desazonados y hablando horrores, los padres del Colegio de la Santa Cruz de Querétaro llenos de amargura, por ver vulnerado su crédito..."

Humanamente estaba sobrado de razones para sentirse molesto por este inesperado contratiempo, pues según sus noticias, hay "tantos millares de infieles que en la California están a la puerta esperando santo bautismo, lo que según nos informan, no sucede en Sonora, en donde es menester andar muchas leguas de despoblado para encontrar con un infiel,..."

El dolor y la pena que tan fuertemente golpeó su fina sensibilidad y sus ambiciosas ilusiones misioneras por civilizar y evangelizar el mundo infiel, el desconsuelo en que dejó a sus hermanos en religión y el enfado que levantó entre el personal civil no pudieron alterar su ánimo, ni menos cambiar su disposición de obedecer a sus Superiores.

Rechazó por completo el apoyo y poder de los seglares o civiles para forzar y cambiar los destinos. No dejó inmiscuirse el poder temporal en lo que el P. Serra creía que, además de obra humana protegida y

financiada por el Rey de España, era sobre todo Obra providencial de Dios confiada especialmente a los franciscanos: "El Coronel comandante, el thesorero y todos los oficiales nos ofrecían certificaciones de la mucha importancia de nuestra ida a Californias y de los atrassos de la nueva providencia, de lo que nada quize admitir, antes procuré, y desearé siempre el sosiego de sus ánimos".

Aunque el dolor y la pena por esta desgracia, así se le consideraba, era sentida y ampliamente compartida por todos los sectores de los distintos estamentos implicados, la verdad es que una sólo razón campeaba y prevalecía por encima de tantos otros motivos no menos justos y dignos, la de ser misionero: "El Señor Gobernador de California Don Gaspar Portolá explicó sobre todos su pena; pero en fin nosotros nos quedamos sin Californias, sin infieles y quisás sin misiones".

Esta triste y lamentable contrariedad que vivió no pudo doblegar al que siempre confió en el Señor y tenía por lema de su vida, "siempre adelante...", y ahora también confiaba en la recapacitación de los Superiores: "Dios nuestro Señor alumbré a Vuestras Paternidades para que determinen y procuren lo mejor para el mayor bien de las almas, gloria de Dios, honor del apostólico instituto y consuelo de estos sus súbditos, quienes quedamos rogando".

La carta que comentamos la escribió Fray Junípero Serra desde el Hospicio de la Santa Cruz de Tepic el 17 de octubre de 1767. Se la confió a los padres Camps y Palou, hombre este último de su plena confianza, que fue su alumno y ahora compartía muy de cerca al P. Serra los avatares misioneros. Por la premura del tiempo y por las muchas dificultades que retrasaban el correo mandó a los dichos Padres hasta Guadalupe, y añade: "Y si se animaren a llegar a esse santo colegio les doy para ello licencia, y aún se lo ruego mucho, para que informando por menudo los puntos, que tenemos comunicados, vea ese Venerable Discretorio si tiene a bien el solicitar por todos los trámites a nuestro estado y religiosidad convenientes, para el mayor bien de tantos millares de infieles...". Y mientras la carta hace camino, el P. Serra reza confiadamente a Dios en espera de la ansiada respuesta ...

P. Juan José Sáez, ofm.

DECRETO 133/1993, de 16 de diciembre, por el que se declara bien de interés cultural con la categoría de monumento la casa del fray Junípero Serra (calle del Barracar Alt, 6 - Petra).

"Visto que la consellería de Cultura, Educación y Deportes de la CAIB, por resolución de día 18/1/1990, incoó expediente de declaración de bien de interés cultural a favor de la casa del Fray Junípero Serra (C/. del Barracar Alt, 6 de Petra) con la categoría de monumento.

Visto que se han llevado a cabo los trámites preceptivos en la incoación e instrucción del expediente de referencia para proceder a efectuar la declaración; visto que el Tribunal Constitucional, por sentencia de 31 de enero de 1991 (BOE núm. 48 de 25 de febrero) estableció que corresponde a las comunidades autónomas con competencias asumidas estatutariamente en materia de patrimonio histórico, la declaración formal de bien de interés cultural; visto que el Decreto 94/1991, de 31 de octubre del Consell de Govern de la CAIB establece que el órgano competente para la resolución de expedientes en materia de bienes de interés cultural es el Govern Balear, y, habiendo examinado el art. 10.20 del Estatuto de Autonomía de las Islas Baleares, de acuerdo con lo que establece la Ley 16/1985, de 25 de junio, del patrimonio histórico español, y de acuerdo también con el RD 111/1986, de 10 de enero que la desarrolla y parcialmente y con el Decreto 94/991 del Consell de Govern de la CAIB, a propuesta del conseller de Cultura, Educación y Deportes, previa deliberación del Consell de Govern de la CAIB, en sesión de 16 de diciembre de 1993.

DECRETO

Artículo 1-.

Se declara bien de interés cultural con categoría de monumento la casa del Fray Junípero Serra (C/. del Barracar Alt, 6 de Petra).

Artículo 2-.

La descripción del inmueble de referencia, así como el entorno de protección de las mismas se transcriben en el anexo de este Decreto. Todo ello de acuerdo con el art. 8 del Decreto 94/1991, de 31

de octubre, por el que se regula la declaración de los bienes de interés cultural en la CAIB.

Artículo 3-.

El plano y toda la documentación complementaria obra en el expediente de referencia.

Artículo 4-.

Se ordena la publicación de este Decreto en el BOE y en el BOCAIB, así como la inscripción de oficio en el Registro de Bienes de Interés Cultural de la CAIB, y la comunicación al Registro General de Bienes de Interés Cultural para su inscripción.

Artículo 5-.

Esta declaración se notificará a los interesados y al Ayuntamiento de Petra.

Artículo 6-.

Asimismo, la Consellería de Cultura, Educación y Deportes instará la inscripción de la declaración en el Registro de la Propiedad, atendiendo su condición de monumento histórico.

Palma, dieciséis de diciembre de mil novecientos noventa y tres.

EL PRESIDENT,

Fdo.: Gabriel Cañellas Fons.

El conseller de Cultura, educació i Esport,

Fdo.: Bartome Rotger Amengual.

Anexo

CASA DEL FRAY JUNÍPERO SERRA

Memoria descriptiva.

En el número 6 de la calle del Barracar Alt de Petra, se encuentra la casa solariega de la familia

Serra Ferrer, progenitora del Apóstol de la Sierra Gorda de Querétaro y de California.

Según la documentación existente, Antoni Serra Dalmau erigió el inmueble entre los años 1718 y 1719 sobre el solar que le había cedido su hermano Miguel. La familia se trasladó con sus hijos, Miquel Josep y Joana, poco tiempo después, y el futuro misionero la habitó de forma continua desde entonces hasta el año 1730, fecha en que se fue a Palma para iniciar los estudios de religioso franciscano. Sus padres murieron y fueron enterrados en el Convent de St. Bernardí. La casa paterna pasa a ser propiedad de la hija Joana y de sus descendientes.

La casa, de piedra y barro, tiene dos plantas con un portal redondo y un portallón a la izquierda, asimismo tiene dos ventanas y un ventanillo en la superior.

En el primer vertiente está ubicada la entrada para descansar, y a la izquierda, una escalera que conduce a una habitación. El hogar, en la izquierda, entrando después del arca, únicamente permite hacer la comida y todavía en un rincón, se puede ver el barreño de lavar la

ropa. Entre el arco y el corral, toda la parte derecha de la planta, está ocupada por el establo; encima del establo estaba el pajar. Una habitación dormitorio al lado de la cocina es todo lo que queda del espacio del segundo vertiente atravesado por un pasadizo. El corral es largo hasta llegar a la calle posterior del "Barracar Baix", donde está el horno para cocer el pan, bajo un pequeño tejado, y un corral. En la segunda planta se distingue entre la leña y el cañizo,

el desván en la izquierda y un dormitorio con una alcoba en la derecha. En la planta baja, al lado de la entrada hay una pequeña cochera. El mobiliario, bancos, sillas, mesas, molde, cajas etc., son de la época. Al entrar, a mano derecha, se encuentra una lápida de mármol que recuerda, cuando en el año 1931, después de la restauración, la casa comprada por el Club Rotari, se donó al Ayuntamiento de San

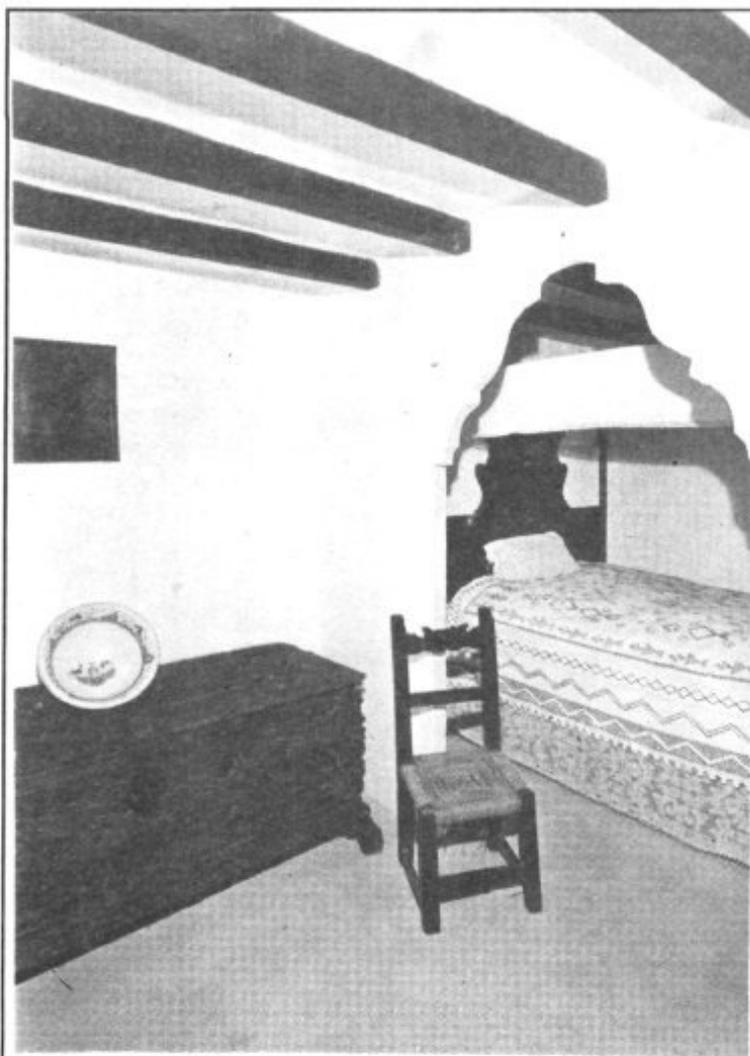
Francisco en California y éste, a través de la Sociedad de Peones, la conservó hasta el año 1981 cuando Mallorca la recobró, y su propiedad pasó a pertenecer a la entidad conocida con el nombre de "Casa Serra", constituida por el Club Rotari, el Ayuntamiento, la parroquia, el convento, los amigos de Fray Junípero Serra y la Sección Juniperiana del Círculo de Bellas Artes de Palma. En la fachada se ve una lápida de piedra de Santanyí, en la que consta que se trata de la "Casa solariega del Venerable P. Fray Junípero Serra", homenaje del Ayuntamiento de Petra.

Los amigos de Fray Junípero Serra, cuidan la casa y atienden a los visitantes, tanto españoles como extranjeros que a

menudo, dejan su firma en el libro de visita correspondiente, y hacen constar, a veces, su impresión personal.

Entorno de protección

Incluye la casa y el corral anexo, con las dimensiones 9 x 10 m. y 26 x 6 m. respectivamente.



Dormitorio donde nació Fray Junípero Serra

INTERROGATORIO

Preguntas y Respuestas sobre la vida y costumbres de los Indígenas de América

Por los PP. Fray Narciso Duran, Fray Buenaventura Fortuny
Texto transcrito por M^a. Magdalena Font

Misión de San José. Fundada en 1797 por el P. Lasuén.
-Continuación.

Art.21.- Si en sus entierros y duelos usan de algún extraño Ceremonial, describiendo con toda sencillez y propiedad el que sea.

R.- En los duelos y entierros de sus muertos, no tienen más ceremonial que llorar mucho a gritos y aullidos, y envolver con el difunto toda su ropa y alajas etc., no sin error de que le han de servir, porque no dexan de tener alguna idea (aunque muy ridícula) de la inmortalidad de alguna parte del hombre. Inmediatamente de espirar, y a veces todavía vivo (si que hay ejemplos) o los entierran o los queman. Esto es en la gentilidad.

Art.22.- Si son fieles en sus tratos o cumplen sus Palabras o promesas.

R.- Estos pactos o promesas que hacen entre si (que por lo común son de poca importancia) no dexan de hacerse algunas trampas si pueden.

Art.23.- Si son inclinados a la mentira, y si sobre ésto tienen algunas opiniones erróneas, cuáles sean.

R.- Al mentir son demasiados inclinados, especialmente quando tienen miedo; más no tienen opinión errónea pues conocen y confiesan que es malo.

Art. 24.- Qué vicios son los más dominadores entre uno y otro sexo.

R.- Los vicios dominantes de los indios son los que se prohíben en el 5º, 6º, 7º y primera parte del 8º mandamiento de la Sta. Ley de Dios. A las mugeres a más de los otros, se les agrega el aborto, causa principal de la poquedad de los nacidos del

número diezyses.

Art.25.- Si son fáciles a prestarse unos a otros dinero, semillas u otros efectos y baxo de qué pactos y condiciones lo executan, escribiendo las clases diversas de contratos que tengan como igualmente los nombres.

R.- Los indios se prestan facilmente qualquier cosa entre parientes o amigos; pero como son cosas de poca importancia lo hacen sin solemnidad de contratos, pactos y condiciones.

Art.26.- Qué especies de contratos celebran para sus Sementeras, bien en tierras propias o arrendadas, así entre sí mismos como entre Españoles y Castas que los habiliten, individualizando lo que paguen por las tierras, por las Semillas, por el Arado, con su yunta, y por el dinero que se les suministre y adelante en varias épocas; y si en algunas partes se les tributa con géneros y frutos y a qué precios.

R.- Este artículo absolutamente no toca a los indios. A los gentiles porque no conocen ni necesitan agricultura: a los de la Misión porque siembran, cosechan, comen y viven de común

Art.27.- Si son iracundos y crueles, qué clase de castigos usan entre sí mismos.

R.- Los indios entre si no dexan de ser bastante iracundos. Sobre Crueles, alguna vez suelen matar a los prisioneros de guerra, y ensangrentarse en sus Cadáveres (reservando solamente a las mugeres jóvenes) pero entendemos que no es muy común en estas tierras. Sobre castigos, en la gentilidad no usan ninguno, porque allí no hay corrección ni vindicta

pública legal; solamente en sus riñas y agravios tiran luego a matarse. En la Misión ningún indio puede castigar a otro por su propia autoridad, sino que todos los castigos se dan por conducta de los PP. Misioneros y de los Cabos de la Escolta.

Art. 28.- Si se les advierte o reconoce todavía alguna inclinación a Inmolar a sus Dioses víctimas humanas en los casos de idolatría en que suelen incurrir y de que hay exemplares.

Art.29.- Si entre los Indios Salvajes aún se advierten los Sacrificios a sus Dioses, si ofrecen víctimas humanas que ceremonias observan con los Cadáveres que entierran, y si en algunas partes les ponen comidas o los queman enteramente.

Rptas. 28-29.- No se sabe que estos indios ni aún en su gentilidad, hayan usado de víctimas humanas para sacrificar a su Dios en sus actos de idolatría. El ceremonial de los cadáveres queda explicado en el Art. 22. Y en este se añade que no les ponen comidas.

Art.30.- Si hay Indios y de otras Castas ricos y acomodados y con que Clase de industria ha hecho sus Caudales.

R.- En estos indios no hay ricos ni pobres: nada tienen y nada les falta, pues tienen todo lo que apetecen que es muy poco.

Art.31.- Qué vida hacen los Caciques, Indios principales, y Gobernadores pasados. Como se manejan con los demás Indios si les pagan y como sus jornales, qué vejaciones les causan, y qué especie de servicios les exigen.

R.- Este art. absolutamente no comprende a estos indios porque no conocen distinción ni gerarquía alguna. Solamente en la guerra obedecen al más valiente o afortunado, y en los actos de superstición a los brujos y hechizeros. Fuera desto no reconocen subordinación alguna ni civil, ni política, ni aún doméstica, sino que cada uno vive y hace lo que le da su gana, sin que nadie se meta con otro. En sus diversiones no tienen más apelación que a la mayor fuerza, de donde se sigue que aún de una misma familia se matan a veces por nada y nada. Esto se entiende en la gentilidad, porque en la Misión están baxo la dirección de los PP. Misioneros en lo civil, político y doméstico, y en lo Criminal reconocen a los Cabos de Escolta.

Art.32.- Si prestan algún servicio personal así a los Indios

varones como las hembras y de qué clase, y a que está reducido, y personas a quienes lo executen.

R.- Sobre prestar los indios servicio personal, si se entiende en la gentilidad, queda respondido en el art. precedente: si se entiende de los cristianos en la Misión, es costumbre tener unos quantos muchachos solteros en la Casa para servicio de ella, y de la Iglesia, en donde sirven de Acólitos, Músicos, Cantores, etc. El servicio de los demás está repartido en los trabajos comunes, como Carpinteros, Herreros, Zapateros, Curtidores, Gañanes, etc. en los hombres; y las mugeres en faenas propias de su sexo; todo en beneficio del común.

Art.33.- Si tienen inclinación a la Música, qué especie de instrumentos conocen, si son de cuerda o de viento. Si éstos son los mismos de que han usado siempre, y si conocen los nuestros y los usan. Si poseen algunas Canciones de sus idiomas, y són dulces, alegres o tristes. Si se inclinan más en esta línea a la Música Patética y Melodiosa, ó a la guerrera, y en caso de usar algunas Canciones propias, los tonos en que las cantan, y si es posible una exposición y nota de ellas.

R.- Inclinación a la Música que tenga semejanza con la nuestra no se les conoce ninguna; y lo mismo uso ni conocimiento de los instrumentos ni de cuerda ni de viento. Tienen algunas canciones que cantan en sus bayles; pero apenas llegan a formar puntos cabales de voz humana; porque no son más que unos gritos desaforados y aullidos de animales; por lo que se juzga imposible reducirlos a tonos y notas musicales. En la Misión los Cantores y Músicos, de muchachos, entran con bastante facilidad a la música llana y figurada, como también en el manejo de qualquiera clase de instrumentos, en esta Misión se tocan 15 violines y 3 violones, y se hacen las funciones de Iglesia con una decencia y magestad superior a lo que parece prometía la tierra.

Art.34.- Qué hombres insignes hayan tenido en armas y letras, a qué clase de obras literarias se han dedicado más, expresando las que sean y los nombres de unos y otros, con indicación del tiempo en que han florecido, y una ligera exposición de sus obras y de sus hechos, y si corren impresas las primeras.

R.- Todo lo contenido en este art. absolutamente no comprende a estos indios, pues no tienen principios, ni conocimientos ni aún idea de lo que son letras, artes, etc. Es preciso considerarlos como los más pobres, atrasados y más rudos quizás sobre toda

la América. Si hacen mención algún hombre singular es por haber tenido la fortuna de matar en la guerra a algunos enemigos, o por haber sido un gran hechizero. En lo demás son todos ellos unos infelices.

Art.35.- Qué ideas tienen de la Eternidad, del premio y del castigo; del Juicio final, Gloria, Purgatorio e Infierno.

R.- Sobre las ideas de los Novísimos y demás de este art. nos parece que la tienen de la inmortalidad del alma, aunque mezclada con mil majaderías a qual más ridícula. Ellos se explican diciendo que sus parientes difuntos, viven en otras tierras o en la otra vanda del mar; (según de que rumbo son) que juegan, comen, pasean, baylan, están alegres etc. Y los brujos les hacen creer que hablan con ellos, y les dan varios recados de parte de otros difuntos y otras mil majaderías que por educación y por miedo creen en la gentilidad. Pero no tienen idea de Razón de Premio, Castigo ni lo demás que se pregunta en este art. En la Misión este es el Máximo de los trabajos del Misionero, hacerles creer estos dogmas.

Art.36.- Últimamente qué clase de vestidos usan los Indios, e Indias en sus Pueblos, igualmente que la plebe de las

Ciudades populosas, acompañándolo si hubiese proporción, estampas o dibujos con sus respectivos trajes; informando al mismo tiempo los medios que podrían emplearse para cortar la desnudez, donde la hubiere.

R.- El vestido de los indios Varones es el que Sacaron del vientre de sus Madres, a excepción de quando tienen mucho frío que se tapan con cueros de venado, u otra cosa semejante burda y a lo natural. Las mugeres andan siempre tapadas de los mismos géneros todo lo que pide la pública honestidad. Lo dicho se entiende en la gentilidad porque en la Misión todos visten con la debida decencia con mantas, jergas etc., que se reparten de comunidad. Ni se necesita medio alguno para cortar la desnudez porque no solamente no la hay, sino que estos indios son muy aficionados y les gusta mucho andar vestidos.

Esto es lo que nos parece poder y deber exponer al Sobredicho Interrogatorio, deseosos de contribuir con este pequeño trabajo a auxiliar los sabios planes del Gobierno, aún desde este remotísimo rincón de la Monarquía. Para cuya constancia firmamos esta en la sobredicha Misión del Sr. San José en 7 de Noviembre de 1814.

Agradecimiento al Padre Serra

Fraternidad Franciscana de Petra.

Estaba muy atribulada porque iban a operar de los oídos a una nieta mía. Decidí hacer una novena al Beato Fray Junípero Serra pidiendo su ayuda.

Al terminar la novena y coincidiendo con la visita al Doctor, éste nos comunica que de momento no cree necesaria la intervención quirúrgica. Primero probará de practicarle un drenaje.

Sigo rezando al Padre Serra, pues confío en su ayuda.

Incluyo esta pequeña limosna.

Muchas gracias.

María G.

L'ESCOLANIA DE LLUC I EL SEU TARANNÀ



La tasca més important dels blauets de Lluç és la de cantar a la Mare de Déu en nom de tot el poble de Mallorca.

DOS MOTS D'HISTÒRIA

De tots és ben conegut el tarannà especial dels al-lots blaus de Lluç. Sens cap dubte l'Escolania de Lluç és una de les instiucions més antigues de Mallorca. Les referències històriques de què avui disposam eris fan saltar al s.XV. Gràcies a aquestes dades ens assabentam que un minyó de Lluç, en Pere Garí, el 1485 arribà a ser prevere, després d'haver estudiat al Santuari.

Entrats en el s. XVI són abundants les notícies sobre l'ensenyament musical i literari rebut pels escolans de Lluç, a qui, amb el pas del temps, el nostre poble els anomenà blauets per les característiques del seu vestit: blau i blanc.

Personatges il·lustres com Llorenç Riber i altres anaren forjant la seva personalitat i el seu tarannà culte i religiós a l'Escolania. Durant molts d'anys, també en el dia d'avui, el Santuari de Lluç ha estat una fita que ha enlluernat molts d'homes i dones que han estimat i continuen estimant la nostra cultura, la nostra fe i el nostre ser com a poble mallorquí.

L'ESCOLANIA I EL CANT

Al segle XVI ja trobam indicis dels primers escolanets de Lluç. Però fou el 1531 quan el Papa Climent VII atorgà una butlla en la qual aprovava uns estatuts que redactà el Prior Vaquer on s'establia els "al-lots blaus" perquè com es feia a Montserrat, cantassin missa a Nostra Senyora de Lluç.

Aquests minyons foren educats en un aprenentatge musical tal que posteriorment, alguns d'ells esdevingueren veritablement homes importants en el camp de la música.

A L'Escolania la música, des de sempre, ha estat la senyera que ha onejat amb més força i ha esdevingut el tret que ha caracteritzat els nins de Lluç, atès que la tasca més important dels blauets de Lluç és la de cantar a la Mare de Déu en nom de tot el poble de Mallorca.

També avui, els nins blaus, dues vegades cada dia, una al mati i l'altra a l'horabaixa, s'afanyen per harmonitzar i elevar les seves veus cap al cel per pregar per a tots els homes de bona voluntat.

A aquesta Santa Casa arriben pelegrins de totes les contrades del món per veure i sentir els al-lots

blaus de Lluc. De vegades, alguns d'ells, després d'escoltar les seves veus angelicals, queden bocabadats i se'n meravellen.

Un dels jorns que el cant dels blauets té més força és el dia de matines. El nostre il·lustre Llorenç Riber, ja esmentat anteriorment, en la seva obra *La minyonia d'un infant orat* ens diu: "Les matines de Lluc són famoses per tot Mallorca. Cantades per les veus blanques dels escolans, tenen un infantívol encís que no desdiu gens ni de la nit ni del misteri". Tammateix el Nadal de Lluc té un especial significació. Les timbrades i brillants de la sibil·la i de l'àngel fan que tot l'ambient resti en una pau serena i sincera. Seguint Mossèn Riber: "Avui si que ens cal vetllar fins a mitjanit. Hem d'esperar que davalli la Rosada del cel i que pugi el Fruit de la Terra. Hem d'esperar el càntic dels àngels i la meravella dels pastors. I tot això s'acompleix en punt de la mitjanit".

L'Escolania de Lluc al llarg dels quasi cinc cents anys de d'història, s'ha esmerçat a educar musicalment als blauets. Així doncs, no s'ha de trobar gents estrany que dels al·lots blaus de Lluc, que tant s'han afanyat en l'estudi i el cant coral, després de deixar el Santuari corrin el bell camí de la música. Són molts els músics que començaren a cantar i a entonar les primeres notes musicals al costat de la Moreneta. I avui, llueixen el color blau i blanc dels seus vestits en el seu cor i en el seus llavis, entonant himnes d'accions de gràcies per totes les contrades del món. Són molts els antics blauets que tenen una responsabilitat en el camp de la direcció coral, direcció orquestral, professors de música i instruments, etc. Lluc i l'Escolania, a més a més de ser la font on el poble mallorquí ha abeurat la seva espiritualitat religiosa i la seva identitat com a poble, possibilita una acurada educació musical, sense oblidar l'educació humanista pròpia de cada escola confessional.

L'ESCOLANIA AVUI

El col·legi "Escolania de Lluc" està format per 52 al·lots d'entre 8-14 anys d'edat de diversos indrets de l'illa. A l'escola de Lluc es continua treballant per formar i educar els homes del demà. Homes que estimin la nostra llengua, cultura, religió, tradicions, etc. en definitiva, el nostre tarannà com a poble.

En aquesta institució, que sens dubte és la més antiga de Mallorca, no fa gaire celebrarem els cents anys de l'ensenyament secundari, no cal dir que la llengua vehicular és el català. Durant molts d'anys l'Escolania fou pionera en l'ensenyament en català, fins a tal punt que influí fortament a la resta de les escoles de Mallorca. Avui, moltes d'escoles de l'illa, no totes malauradament, fan tot l'aprenentatge o part d'ell en català.

Els blauets no sols estimen la nostra llengua, sinó que la volen aprendre a escriure-la i parlar-la bé. És curiós veure com entre ells es corregeixen els barbarismes i les paraules mal emprades.

L'Escolania en el decurs de la seva història ha passat per diverses èpoques. En algunes ocasions ha viscut un moment d'una gran bonança, són les èpoques de les gran llums, mentre que altres moments han estat de gran desencant, però mai no s'ha perdut la confiança i l'esperança amb qui és el model de la perfecta cristiana: la Mare de Déu, a ella li canten i preguem cada dia els nins blaus de Lluc.

Actualment l'edifici de l'Escolania està en un període de remodelació de la seva infraestructura per tal de donar millor qualitat a la tasca educativa. Les velles instal·lacions han estat destruïdes per tal d'edificar unes de noves que ofereixin un millor rendiment escolar tan a nivell acadèmic com a nivell musical.

Esperam que ben prest puguem estrenar el nou edifici dedicat exclusivament a l'Escolania. Entre d'altres es destinaran espais per habilitar un gimnàs, sala d'activitats del temps lliure, una aula d'idiomes, aula d'informàtica, laboratori, aules de música insonoritzades per a l'estudi d'algun instrument. Actualment a l'Escolania es poden estudiar: violí, piano i flauta travassera. No faltaran com és de suposar les aules destinades a classes de la formació acadèmica. En un futur no tan immediat es durà a terme una segona fase de la nova modelació i es construirà els nous dormitoris en els quals cada dos o tres nins disposaran de la seva cambra dormitori, afavorint així la intimitat entre els blauets.

Altres novetats que cal esmentar són els nous professionals que s'han incorporat a l'equip que treballa directament amb la formació dels blauets, entre d'ells un monitor de tallers extraescolar, una orientadora psicopedagògica i un nou director de música. Durant quasi tres dècades el P. Palou tengué cura de les tendres veus. Ara el substitueixen D. Baltasar Bibiloni que, ajudat del P. Llorenç Caldentey, són els que donen un nou caire musical a l'Escolania.

Finalment dir que per les persones que estiguin interessades a tenir un fill seu blauet, informar-los que a partir del mes de febrer s'iniciaran les inscripcions per al nou curs. Durant aquests mesos s'establiran períodes de proves per tal de seleccionar els nins que el curs vinent seran els qui formaran part de l'escola més antiga de Mallorca.

P. Miquel Mascaró, M. SS.CC.



BIBLIOTEQUES DE MALLORCA

— Centre Coordinador —

Biblioteca Pública Municipal de PETRA

Horari: de dimarts a divendres de 5 a 7, dissabtes de 10 a 12.

Bibliotecaria: *Margarida Ribot Roca.*

D'entre els llibres rebuts a la Biblioteca durant els darrers mesos volem fer una menció especial a los següents:

- *Títol: Nacionalisme i Economia.*
Autor: Pujol Jordi.
Obra editada per la Generalitat de Catalunya.
- *Títol: Clandestinidad y Exilio.*
Autors: Tcach, César / Reyes, Carmen.
Editorial Iglesias, 1986.
- *Títol: Educació amb Igualtat.*
Autors: Varis.
Obra Editada per la Comissió Interdepartamental de la Dona (Govern Balear).
- *Títol: Gran Historia de las Olimpiadas y de los Deportes (6 Volums).*
Autors: Varis.
Editorial Difusora Internacional, 1993.
- *Títol: Gran Historia de la Humanidad (10 Volums).*
Autors: Varis.
Editorial Difusora Internacional, 1993.
- *Títol: Geografía Universal (10 Volums).*
Autors: Varis.
Editorial Carrogio, 1993.

CONSELL INSULAR DE MALLORCA



PETRA, SUS CALLES Y PLAZAS (XI-LL)

CARRER MARE DE DÉU DE BONANY

El nombre de la "Mare de Déu de Bonany", es para nosotros, los hijos de Petra, un símbolo que llevamos grabado en nuestro corazón.

Todos nos sentimos orgullosos de tener en nuestro término municipal el Santuario de la Virgen de Bonany y es un deber de gratitud el tener rotulado con este nombre a una de las calles de la villa. De verdad, que nos gustaría a todos que esta calle fuera una de las principales vías del pueblo y nos felicitamos con las familias que en ella habitan.

De ridículo considero aclarar a los petrers, el origen o procedencia del nombre de esta calle. Pero sí quiero ofrecer las diversas fuentes que nos remontan al momento y a las circunstancias que originaron el nombre de Bonany. Peña, en el capítulo que dedica a los Santuarios de María, dice: "Cerca de Petra hay una montaña aislada que pertenecía antiguamente a una, posesió, llamada Alquería María, lo cual demuestra que ya había sido encontrada la devota figura de la Virgen en aquella montaña. A causa de un prodigioso hecho sucedido en el término de Petra,

le dieron el título de Bonany. En torno a los años 1600 una gran sequía asoló los campos de Mallorca a excepción de Petra que, gracias a las plegarias de un pueblo a la Madre de Dios, cosechó abundantemente grano y fruta. Fue tan buena la cosecha de ese año que se le recuerda con el nombre de Bonany, y a la Virgen de la Alquería le llamarán desde entonces, Mare de Déu de Bonany.

De unas notas sacadas de los Apuntes históricos sobre el Santuario de Bonany, escritos por Francisco Torrens en el año 1903 y editados en Barcelona con la aprobación de la Diócesis de Mallorca, leemos: "El Jurado de Petra, el 11 de abril de 1611 determina establecer día de precepto, la fiesta del Patriarca San

José, agradecido a los muchos beneficios y favores recibidos por su intercesión y hacer una procesión con la imagen del Santo al monte de Bonany para dar gracias a la Señora del gran beneficio cosechada en año de sequedad de 1609".

Traemos una nota más, que nos da noticia del antiguo nombre del Puig de Bonany y de la Venerada Imagen de María. Según el mismo señor Torrens, de una nota de los Archivos Municipales, el día 14 de abril de 1611, tres días después de aquella determinación, aparece otra en la que menciona oficialmente dicha denominación, como así consta en las determinaciones de los Jurados, prueba evidente de que ya entonces había tomado carta de ciudadanía en todo el pueblo,

tanto entre las autoridades civiles y eclesiásticas como entre sus gentes, el nombre de Bonany.

El petrense, Sebastián Rubí, me decía un día sentados en la Caja "Sa Nostra" que en el año 1604 al mandar el señor Rector, Mn. Vicens levantar una capilla en la cima del Monte de María o de Son Burgues en honor de la Virgen, no consta ni en las Actas

levantadas a tal efecto ni es mencionada por dicho Rector la advocación de Mare de Déu de Bonany. Este nombre tiene su origen entre cinco y seis años después.

Aclarada la denominación de Mare de Déu de Bonany, diremos que la calle con este nombre está situada después de la Plaza de la Cruz, bajando por la Calle Mayor la primera a la izquierda. Es de una longitud de unos ciento veinte metros por seis de ancho. Tiene una decena de casas construidas todas ellas en la segunda mitad del siglo XX. Es una calle tranquila, sin problemas circulatorios y de muy buena vecindad.

M. Llinás



PETRA, HACE 50 AÑOS

Marzo-Abril de 1944.

MUNICIPALES

La Corporación Municipal acordó los siguientes asuntos en los Plenos ordinarios:

El 2 de marzo: cancelar permiso a Gabriel Font Darder para la apertura de una ventana en su casa de la calle Mayor. Se examina la liquidación de arbitrios: han quedado sin cobrar por desagüe 74 pesetas y por rodaje 546 pesetas.

El 9 de marzo: se acuerda los siguientes pagos: a Gabriel Riera por refrescos 122 pesetas; a Juan Riera por leña para la calefacción 495 pesetas.

El 17 de marzo: se pagan los jornales por la construcción de nichos en el Cementerio 393 pesetas.

El 23 de marzo: se aprobaron las siguientes cuentas: Por impresos a la Imprenta Vich 140 pesetas. Al Secretario por comisiones a Palma 80 pesetas. A Guillermo Catalá por trasportes 65 pesetas. Al periódico "El Alcazar" por una información 650 pesetas.

El 13 de abril: se acuerda pagar: a Juan Bauzá por jornales 262 pesetas. Pasar factura de 2.409 pesetas a los herederos de Jaime Galmés Riera, por los gastos en la Clínica Mental por su permanencia en dicho centro.

El 20 de abril: pagar a la Comunidad de Ermitaños de Bonany los gastos de los refrescos servidos a las autoridades en el 3ª fiesta de Pascua, 191 pesetas. Fijar por un plazo de cuatro años el alquiler de nichos del Cementerio.

El 27 de abril: se aprueba el presupuesto Global de 1994 del Ayuntamiento, que asciende a 443.396 pesetas, siendo el superavit del año anterior 1943 de 69.649. Se autoriza a Bernardo Bauzá Vidal la apertura de una tienda de comestibles en la calle Sol, nº 27, y a Juan Enseñat Pastor una carnicería en la calle Ciutat, nº 13.

RELIGIOSOS

El 25 de marzo es día festivo en Petra. En la fiesta de la Anunciación de Nuestra Señora, que se venía celebrando desde hace más de dos siglos ocupó la Sagrada Cátedra el Ecnómico Sr. Lliteras.

El 30 de marzo, jueves Santo, se celebraron los actos litúrgicos propios del día con la asistencia de las Autoridades al Oficio de la mañana.

Los días, viernes Santo 31 de marzo y sábado Santo 1 de abril, tuvo lugar la celebración religiosa propia de estos días.

El 2 de abril, celebración Solemne de la Pascua, y procesión del Encuentro.

El lunes 3, segunda fiesta de Pascua con Misa Solemne y sermón.

El 4 de abril, Romería a Bonany, Misa y sermón del "Ramell" predicado por el cuaresmero Sr. Picornell.

SOCIALES

Nacimientos:

El 4 de marzo, Sebastián Roca Perelló, hijo de Miquel y María.

El 7 de marzo, Miquel Riera Sastre, hijo de Juan y Josefa.

El 13 de marzo, Miquel Vicens Riera, hijo de Pedro y Pabla Cándida.

El 14 de marzo, Antonio Vidal Salom, hijo de Juan y Antonia.

El 15 de marzo, Bárbara Vidal Vadell, hija de Juan y María.

El 23 de marzo, Sebastián Rubí Roca, hijo de Guillermo y Francisca.

El 26 de marzo, José Socias Mascaró, hijo de Antonio y Jerónima, y Miquel Femenias Font, hijo de Juan y Sebastiana.

El 3 de abril, Miquel Santandreu Gelabert, hijo de Bartolomé y Magdalena.

El 11 de abril, Salvador Bauzá Vanrell, hijo de Carlos y Antonia.

El 17 de abril, Magdalena Mestre Font, hija de Antonio y Antonia.

El 19 de abril, Juan Mascaró Gomis, hijo de Jorge y Bárbara.

El 24 de abril, Bartolomé Torrens Oliver, hijo de José y Margarita.

El 29 de abril, Catalina Truyols Rubí, hija de Antonio y María.

Defunciones:

El 9 de marzo, Gabriel Moragues Rubí, hijo de Guillermo y Margarita.

El 12 de marzo, Miquel Riera Rosselló, hijo de Antonio y Juana María.

El 15 de marzo, María Riutort Gomila, hija de Juan y María.

El 2 de abril, Antonio Bennesar Pomar, hijo de Antonio y María.

El 9 de abril, Catalina Frontera Font, hija de Pascual e Isabel.

CULTURALES

El día 16 de abril, con el fin de rendir un homenaje al esclarecido hijo de Petra, P. Fray Junípero Serra con motivo del aniversario de la salida para California (13 de abril 1749), el Ayuntamiento patrocina un acto en el Teatro Principal. Varios parlamentos resaltaron la figura y gesta de este Apóstol y Evangelizador de las Californias, poniendo una nota de colorido la actuación de grupos de bailes regionales vestidos a la antigua usanza.

M. Llinás

Adios al pueblo de Petra



Sor Antonia Riutort

Cuesta mucho decir adiós cuando se ha llegado a querer a un pueblo y a sus gentes. Son 15 años, y para ser exactos, y cuatro meses, el tiempo que ha transcurrido desde mi llegada a Petra. Mi trabajo, cocinera de la comunidad de mis Hermanas, no me ponía en contacto directo con todos vosotros, pero el tiempo se ha encargado de acercarnos

tanto física como anímica y espiritualmente.

Y ahora, una visita de las Superiores me hacen saber de la necesidad, de la conveniencia y de su voluntad de dejarnos y acudir a prestar mis servicios a la Comunidad de Capdellá. Ha llegado este momento, el de mi partida, y no dispongo materialmente de tiempo para comunicaros los sentimientos de estima y gratitud y, así corresponder a las muestras de amistad y aprecio que me habeis dispensado durante todo este tiempo.

Me cuesta decir adiós, y por ello agradezco el no disponer de tiempo para hacerlo personalmente y así sentirme más dueña de mí misma y de mis sentimientos y poder llegar a todos vosotros gracias a nuestra revista Apóstol y Civilizador.

Me llevo de Petra el mejor de los recuerdos. El regalo de vuestra amistad, de esa amistad con la que habeis sabido estar presentes en momentos importantes de mi vida:

- La celebración del I Centenario de la llegada a Petra de las Religiosas franciscanas Hijas de la Misericordia. El pueblo se volcó con su presencia y muestras de agradecimiento por nuestro servicio en favor de los niños y los enfermos, haciendo que los actos programados rebosaran de brillantez.

- No podré en mi vida agradecer bastante al Señor por la dicha de haber vivido tan de cerca los preparativos y festejos de la Beatificación de este hijo de Petra el más universal y querido entre los mallorquines y españoles. Fueron días imborrables que me ayudan a vivir cada día mi vocación franciscana.

- Y finalmente, más reciente en el recuerdo de todos, la Celebración de mis Bodas de Oro de mi Profesión Religiosa. El pueblo se unió a mí en

agradecimiento por tanta bondad recibida del Señor en mis 50 años de monja franciscana. Mi familia y servidora lo recordamos con mucho agradecimiento.

Quiero terminar repitiendo las mismas palabras que encabezan este escrito, adiós pueblo de Petra, adiós Hermanos franciscanos del Convento de San Bernardino, adiós Mn. Bartomeu, adiós... a todos.

Sor Antonia Riutort Genovard

Retazos navideños del 93.



"Todo el mundo hace fiesta, todos los hombres se alegran y se desean felicidad". Con estas palabras nacidas desde la sinceridad de la inocencia, comenzaba el niño Miquel Serralta Riera el anuncio gozoso de las Fiestas más entrañables para la Humanidad: el nacimiento del Hijo de Dios e Hijo también de María. Dios y hombre verdadero.

La cueva, junto al Altar, nos recordaba a Belén en la noche de Navidad. Los sagrados personajes los representaban: a S. José, Martí Márquez Ribot, a María, Magdalena Genovart Femenias, y al niño Jesús, Gabriel Rosselló Bestard.



CA'N PERETO VA TANCAR SES PORTES

Amb la jubilació del titular, desapareix un dels cafès més antics de Petra

Amb l'arribada del quasi estrenat any nou de 1994, les portes d'un dels cafès més antics de Petra, tancà les portes. Això esdevingué el passat dia 3 de gener. Al seu titular, Gabriel Riera Ferrer (Peretó), i a la seva dona, Catalina Torrens Morey (Ventura) els hi ha arribat l'hora de la jubilació.

Quasi mitg segle ha passat des que els dos germans Peretons, En Sebastià i En Biel, decidiren obrir un cafè allà pels finals dels anys 40. Foren els dos germans qui, cansats de fer feina amb els seus pares d'amitgers per diverses possessions de Petra, decidiren obrir el negoci a la casa pairal. Més envant cada germà seguí el seu camí, En Sebastià obrint un altre cafè, el "Bar Nou", i En Biel regentant amb la seva dona el primitiu cafè, el "Bar Miami". Aquest fou el nom en què batiaren el cafè a la seva inauguració. Aquest topònim que pot pareixer extrany per un poble pagès i obrer com Petra es va deure a què poc temps abans havia obert les portes a Ciutat la cafeteria del mateix nom. Però, malgrat tot, ben aviat va perdre aquest nom per agafar el malnom de la família "Ca'n Peretó".

GLOSES I "VARIETEEES"

Quan la televisió no s'havia apoderat encara de les vetllades fredes de l'hivern, es feia precís oferir de tant en quant un alicient als clients perquè aquests, entre copa i copa disfrutassin d'una bona vetllada. Així, foren varies les ocasions en què el casino Ca'n Peretó es transformà en un improvisat cabaret. A més de les

artistes de varietees també tingueren lloc vetllades de glossats, l'afamat Jaume Calafat fou un dels glossadors que visitaren el cafè. Pels qui no saben de la vida sense televisió és difícil esbrinar fins a quin punt aquestes vetllades encalenties les passions entre el públic.

El fet de què aquest cafè avui desaparegut estigués ubicat porta per porta davant del també avui desaparegut "Cine Principal" feu que fos lloc d'encontre dels qui anaven a les sessions del cinema.

CASINO DELS PICAPEDRERS I CANTONERS

El primitiu local on estava situat el casino fou objecte de reforma als anys 72 quan, la febra de la modernització feu que perdés el seu caràcter genuí de cafè de poble, així com perdé aquest tarannà també ho anà fent la mateixa clientela, molts són els clients que el matrimoni Riera-Torrens han anant deixant pel camí seguint el natural curs de la vida. Aquels parroquians de cassalleta i romet que ja de bon matí necessitaven per fer-se la gola neta de l'aferradisa polsina blanca que cruelment s'adheria a les vies respiratòries de cantoners i picapedrers. Fou, Ca'n Peretó, ja des dels primers dies i degut segurament al lloc estratègic on estava situat, precisament a la mateixa carretera que condueix a les predreres de Son Montserrat, Ses Comunes i ses Coves, punt d'encontre dels cantoners que iniciaven la jornada de treball quan encara no havia trencat l'alba, uns partien



En Biel Peretó i Na Catalina Ventura, mitg segle servint copes.

en bicicleta, els altres esperaven que passés algún camió que anava a carregar marès. Els cantoners i els picapedrers eren possiblement els clients genuïns del cafè, així doncs no es gens extrany que la barra del taulell i les velles cadires de bova estiguessin sempre blanques d'aquella polsina que els homes duïen aferrada a la roba, prova inequívoca del seu ofici.

QUINIELES

Del munt de records i anècdotes que En Biel i Na Catalina tenen amagats dins el seu particular bagatge se'n podria fer ben bé un llibre. Des del temps del contrabando de purets forts i tabac ros -que asseguren que els hi va donar més d'un disgust- fins a la més recent (allà pels anys 70) creació d'una penya quinielística, passant per les innu-

merables cures que al llarg d'aquests anys s'han vist obligats a fer deguts al nombrosos accidents de tràfec que ocorrien a la cantonada de l'edifici. "Record especialment el d'un jove de Sa Pobla -conta na Catalina- que va esta realment en estat molt greu, i que passat el temps ens va venir a fer una visita".

Així mateix el cafè de Ca'n Peretó fou durant molts anys el lloc on tenia posada el metge d'Ariany, on es deixaven els avisos perquè passés per les cases a visitar els malalts.

M.S.



Eren altres dies, quan hi havia temps de fer la marilla a mitjan matí.

Uns senzills mots d'acomiadament

El matrimoni Riera-Torrens va oferir dia 3 de gener un petit refrigeri a clients i amics per acomiadar-se dels mateixos i deixar constància dels vincles que durant quasi mitg segle han tingut amb molta gent del poble. En Jaume Ribot, client de tota la vida de la casa, els feu una recordança del que havia estat mitja vida darrera un taulell de casino.

Amics Gabriel i Catalina. Avui es un dia especial per a una casa diferent. M'expli-

caré un poc millor. Quan he dit una casa diferent, em refereix al CAFÈ DE CAN PERETÓ, un cafè que com es pot veure no necessita de rètol per atreure a la seva particular clientela -gent de call a les mans, gent de feina de sol a sol, gent que deixa el llit abans de trencar l'auba. Parl dels conradors, dels camioners i amb majúscules, dels CANTONERS.

Possiblement un bon escriptor tendria tema per a un bon llibre, però un servidor es limitarà a la descripció d'un llunyà re-

cord i d'una cada dia repetida observació.

El record és que quan jo era infant els diumenges horabaixes de temps de batre acompanyava al meu padri Roca a regar l'era en "Es Cos", i de tornada al poble ens aturàvem a Ca'n Peretó a beure un tassó de taronjada fresca. Encare record la taula on ens asseiem i que jo bevia glopet a glopet per allargar la festa. Era la primera experiència de casino. La repetida observació és l'estampa dels cantoners quan es retiren a posta de sol, cansats amb la boca reseca, i tot ells empolvats de picadís, que quan han begut deixen la rebava al tassó i la cadira amb un color que recorda el seu paissatge.

Ca'n Peretó, sempre ha estat el casino que desitjam tots els que estimam la nostra terra, on a més d'un bon cafè o un "brusquer", s'hi respiri senzillesa humana i la tranquil·litat de la pagesia.

Al principi he dit que avui es un dia especial i amb això vull dir que per En Gabriel i Na Catalina és un dia d'alegria, de gratitud i per allò de què no hi ha rosa sense espina, també d'una mica de tristesa.

De tristesa d'haver de deixar uns clients que ja són quasi familia.

De gratitud, perquè es retiren amb dos tresors meravellosos: la salut i la satisfacció d'haver complit amb la seva tasca.

Catalina i Gabriel, fins ara heu tengut clients, a partir d'ara tendreu amics.

Molts d'anys i moltes gràcies.

Jaume Ribot



En Jaume Ribot feu una emotiva recordança per En Biel i Na Catalina.

LA SIBIL-LA DE PETRA

Aquests dos darrers anys per les festes de Nadal, tant a les Matines de l'Església com a la Missa dels Reis al Convent hem pogut assistir a la recuperació d'una Sibil-la amb la tonada original del nostre poble.

La notació musical d'aquest cant fou transcrita sobre el paper per don Jordi Font, prevere, que la cantà quan era nin l'any 1928 ò 1929 i la recordava de memòria, fins que a l'any 1970 la transcriví al paper pautat.

L'origen d'aquesta Sibil-la fou probablement la Congregació Mariana, que es constituí a Petra l'any 1907. El seu primer director fou don Bernat Marquès, prevere i "custos" del Convent i que anys després marxà a Amèrica.

Per part de la Congregació i durant bastants d'anys es du-gueren a terme moltes activitats musicals, inclús. la constitució d'un grup coral propi que arribà a anar a cantar a altres localitats (per exemple cantaren a Sant Joan quan s'inaugurà la creu de terme que hi ha a la sortida cap a Palma).

La Sibil-la ve probablement d'aquell temps.

La Congregació Mariana tenia la seva seu al Convent i realitzava moltes activitats religioses en les que anaven inclosos molts de cànctics i música.

Aquesta Sibil-la era transmesa oralment (al nin Jordi Font li ensenyà en Tono Rosselló "Marquet", que fou tranviari de Ciutat).

Després de don Jordi Font també la cantaren el seu germà Toni vàries vegades i l'amo en



Marta Alajarín, sibil-la de matines i Mn. Jordi Font qui ha transcrit la melodia.

Tomeu "Escolà", entre altres.

Per aquell temps (anys vint i principis dels trenta) només es cantava pels Reis; si es feia la representació a la Plaça, durant aquesta representació, i si no, al Convent.

El tall profund que significà la Guerra Civil per a molts costums també afectà al cant d'aquesta Sibil-la, que fou interromput, i quan tornà a començar, passada aquella terrible situació, ja es cantà amb la tonada comú a tota l'illa.

Com hem dit més abans a l'any 1970 don Jordi Font va transcriure sobre paper l'antiga tonada que ell recordava però als responsables de la música de la Parròquia no els paresqué oportú canviar altra vegada fins que al 1992 donà don Jordi la transcripció al Rector don Bartomeu Ramis i per a Nadal ja fou cantada per la nina Maria Mont-

serrat Monroig i aquest darrer any per la neboda de don Jordi na Marta Alajarín i Mestre-Font.

La tonada d'aquesta Sibil-la ha sigut estudiada per diversos experts, entre ells don Bartomeu Ballester (q.e.p.d.), de Campos i que fou organista del Pilar de Saragossa i després de la Seu de Ciutat.

Considera la melodia com a romàntica, i per tant no molt antiga; en tot cas no excedeix el segle, la qual cosa coincideix amb la datació de l'any 1907 o posteriors.

Aquestes passades festes hem pogut escoltar altra volta aquesta melodia petrera: a les Matines a la Parròquia i a l'Ofici dels Reis al Convent.

Mm. Bartomeu Ramis

Movimiento Demográfico

Concepció Bauzá

Naixements

Vicente Bestard i Gelabert, fill de Vicente i Catalina, nascut el dia 13-1-94.

Carmen Barceló i Font, filla de Miquel i Apolonia, nascuda el dia 28-1-94.

Maria Barceló i Riera, filla de Biel i Catalina, nascuda el dia 7-2-94.

Elisabet Catarina Grimal i Bonín, filla de Lluís i Bel, nascuda el dia 17-2-94.



Casament de Gabriel Sancho i Esbert amb Francisca Font i Gibert, dia 21-11-93 a Bonany



Casament de Francisco Enamorado i Lladó amb Margalida Bauçá i Forteza, dia 15-1-94 a Petra.



Ens va seixar Sor Barbara Balle i Femenias de 81 anys. Dia 12-12-93.



Ens va deixar Coloma Martorell i Forteza de 65 anys. Dia 1-1-94.



Ens va deixar Margarita Gil i Prats de 77 anys. Dia 4-1-94



Ens va deixar Maria Santandreu i Fullana de 83 anys. Dia 8-1-94.



Ens va deixar Lorenzo Sastre i Gibert de 73 anys. Dia 4-2-94



Ens va deixar Margalida Torrens i Monroig de 73 anys. Dia 20-2-94.

Notícias

DECLARAN DE "INTERES CULTURAL" LA CASA DEL PADRE SERRA EN PETRA

La consellería de Cultura ha completado el proceso de declaración como "bien de interés cultural con categoría de monumento", de la casa del Padre Serra ubicada en el número 6 del carrer Barracar Alt.

El decreto que regula esta disposición comenzará a tener efectividad a partir de su publicación en el Boletín oficial del Estado (BOE). La declaración de interés cultural, que será notificada a todas las partes afectadas y al Ayuntamiento, aparte de su inscripción en el Registro de la Propiedad, afecta a toda la vivienda y a su patio o corral posterior.

Desde que el Ayuntamiento de San Francisco, en California, se desprendió de la casa en 1/81, ésta es propiedad de la Fundación Casa Serra, integrada por el Rotary Club, el Ayuntamiento, la Parroquia, la Comunidad Franciscana del Convento de San Bernardino, los Amigos de Fray Junípero Serra y la denominada sección juniperiana del Círculo de Bellas Artes.

LA MANCOMUNITAT PLA DE MALLORCA ABRE SU SEDE DE PETRA

El pasado 4 de febrero se abrió de manera formal la sede de la Mancomunitat Pla de Mallorca instalada en Can Maimó, en la calle Hospital. Al acto de inauguración asistieron el presidente del Consell, Joan Verger, la consellera de Gobernación Catalina Cirer, el titular de Economía, Jaume Mates, y el de Industria, Cristòfol Triay. En el discurso de inauguración el presidente del Consell destacó la importancia que tendrán las mancomunidades en el futuro y se mostró contrario a

la segregación municipal de nuevos núcleos urbanos. Para Verger el futuro de la Administración Local está en las mancomunidades.

El edificio de Can Maimó, manteniendo siempre su estructura y su carácter básico ha sido adaptado para poder ser sede administrativa. En la planta baja mantendrá las secciones de promoción económica, educativa de adultos, técnico de patrimonio, asistencia social y gerencia. El primer piso está destinado a sala de actos, lugar de reuniones y dependencias de la presidencia. Todavía queda un segundo piso con una amplia sala de uso polivalente.

EL ALCALDE DECRETA LA DEMOLICION DE UNAS OBRAS DEL CEMENTERIO

El alcalde de Petra, Martí Santandreu, ha decretado la demolición de unas obras promovidas en el cementerio municipal por María Torrens Rubí. Un decreto de alcaldía establece que las obras deberán ser demolidas a cargo del promotor en el plazo de quince días a partir de la fecha de notificación de la resolución.

El alcalde ha tomado esta decisión por la protesta presentada por Miguel Gual Bauzá. Las obras en letigio y que deben ser derribadas, se refieren a una pared levantada por María Torrens invadiendo unas sepulturas asignadas a Miguel Gual.

El decreto de alcaldía que ordena la demolición se basa en un informe del arquitecto municipal y al mismo tiempo prevé la apertura de un expediente sancionador a la infractora. Y en el caso de que no sea acatada la decisión municipal, las obras serán demolidas por el Ayuntamiento con cargo a la adjudicataria.

LA PRESIDENTA DE UNIO MALLORQUINA SE REUNE CON LAS ENTIDADES LOCALES

La presidenta de Unió Mallorca, María Antònia Munar mantuvo un encuentro con representantes de distintas entidades y asociaciones locales con la finalidad de intercambiar impresiones sobre diversas cuestiones de interés local y general. La presidenta de Unió Mallorca abogó, en el trascurso de la reunión, por un desarrollo más acelerado del Pla y quiso pronunciarse de manera definitiva sobre algunas cuestiones candentes como el caso del vertedero de Son Nuviet "porque es en esta cuestión que debe decidir el ayuntamiento de Petra".

LAS ENTIDADES DE PETRA SE MUESTRAN CONTRARIAS A LA INCINERADORA DE SON REUS

La práctica totalidad de entidades y colectivos de Petra han suscrito un manifiesto en contra de la incineradora de Son Reus, al considerar que se trata de un proyecto negativo para la transformación de los residuos sólidos de Mallorca. Estas firmas se inscriben dentro de una campaña a nivel general promovida en toda Mallorca y que también se muestra contraria al vertedero de Son Nuviet. Al mismo tiempo se defiende el reciclaje y otras alternativas más ecológicas para transformar los residuos sólidos urbanos.

LA MANCOMUNITAT NOMBRA COMO GERENTE AL SECRETARIO MUNICIPAL DE PETRA

La Mancomunitat Pla de Mallorca ha nombrado a Josep Ramón Sicre Vidal, secretario de los ayuntamientos de Petra y Ariany, gerente de la entidad supramunicipal. Este nombramiento debería suponer en principio el abandono de los cargos municipales. Sin embargo, en la actualidad se está negociando la posibilidad de que todos ellos sean compartidos, con mayor dedicación a la gerencia y menor a las secretarías municipales.

Llorenç Riera

TÚ, VEN Y SÍGUEME

CONGRESO INTERNACIONAL "LAS CLARISAS EN ESPAÑA Y PORTUGAL"

La Asociación Hispánica de Estudios Franciscanos, que lleva ya seis años de andadura, con sede en Madrid y Barcelona, en las diversas reuniones celebradas a lo largo de su joven vida, se propuso conmemorar el VIII Centenario de Santa Clara en la península ibérica con un Congreso que estudiara la implantación de la Orden en España y Portugal; su extensión e influjo en la vida y cultura de nuestros dos Países; su patrimonio cultural y artístico y su aportación a la vida religiosa y de la Iglesia en general.

Concebida así la idea, se pasó a elaborar un bosquejo de lo que pretendíamos y a asentar las bases para su realización. Se dieron los pasos convenientes, se aseguró el aspecto crematístico del empeño y se fueron repartiendo las ponencias fundamentales; algunas a sugerencias de los interesados en el programa y otras encargadas directamente a los que juzgábamos conocedores de la materia y de reconocida solvencia científica. Cuando el programa estaba ya elaborado, al menos en lo fundamental, buscamos la sede y se escogió la Universidad Pontificia de Salamanca, como marco idóneo para el acontecimiento. Bien recibidos por el Sr. Rector Magnífico de la Pontificia de Salamanca, se fijaron los días y ya a partir de entonces todo fue marchar sobre ruedas. Las

fechas escogidas fueron los días 21-25 de septiembre del pasado año de 1993.

Y como se trazó, felizmente se ha desarrollado.

1.- PROGRAMA.

Desde un principio se optó por estudiar y ahondar en el pasado de la vida clarisa; su historia y vida; espiritualidad y arte, que estos fueron los apartados en que distribuimos la materia. Aunque no faltaron ponencias que hablaran de la espiritualidad de las Clarisas, como luego veremos, eliminamos desde el primer instante hablar de la Espiritualidad de Santa Clara, hoy ya tan conocida; a nosotros nos interesaba más la versión que las hijas de Clara habían dado en la península con sus libros, trabajos e ideal vivido, y eso es lo que reflejan las ponencias del Congreso.

La sección de historia abrazaba los puntos de la implantación a lo largo y ancho de la península ibérica, así como su desarrollo y frutos de ejemplaridad laboriosa. Ambas Castillas, Extremadura, Andalucía, el Levante y Cataluña, Aragón y la cornisa cantábrica tenían su expresión en numerosos trabajos, otro tanto podemos decir de Portugal. Un repaso a las ponencias nos descubre el interés por los conventos de todas las regiones: Madrid y sus



Santa Clara, óleo del s.XVIII. Monasterio de Sta. Clara, Palma.

monasterios (Descalzas Reales, San Pascual, Constantinopla); la resonancia y soplo espiritual que alientan las Crónicas extremeñas franciscanas al recoger los nombres de monasterios, religiosas y libros escritos por ellas; Andalucía con los nombres de Córdoba, Sevilla y Jaén; Toledo con los celebrados de Santa Clara y Santa Isabel; Murcia y sus Casas; Mallorca y sus fundaciones; Cataluña con los afamados monasterios de Pedralbes; el País Vasco tuvo su acento en la visión amplia que nos ofreció el P. Ángel Uribe; Salamanca y León con sus monasterios recoletos y su atención a la vida exigente de las Descalzas; Valladolid y el monasterio sorpresa y emoción



Santa Clara, tela encolada en madera policromada del s. XVIII. Monasterio de Sta. Clara, Palma.

de arte y maravilla, que es Tordesillas. Y en este apartado tampoco se descuidaron la evocación y reflejo de unos conventos que algún día fueron muy celebrados y ya no lo son, porque desaparecieron o fueron trasladados como el de Guadalajara a Canals (Valencia).

El arte, uno de los apartados que más sorpresas nos ha deparado y despertó el interés y el bien hacer de los miembros de la Asociación Hispánica, pues se habló de la arquitectura de nuestros monasterios, como Santa Clara de Cuéllar (Segovia), de toda la región castellano-leonesa, de la región gallega, de las obras artísticas del período fundacional en Sevilla, en el Bierzo leonés y en los conventos

cacereños. Y además se atendieron a los extremos de las artes plásticas en Extremadura, de las pinturas murales en Santa Inés de Sevilla, de las miniaturas en los códices medievales, de la tradición musical en la Anunciada de Villafranca del Bierzo y Castil de Lences, de Burgos, como de las formas artísticas de los conventos de Palencia.

La Espiritualidad -ya dije antes que pusimos el acento en la vida de la Santa en nuestra península- que tuvo como base y punto de arranque la Regla de la Santa y sus etapas de desarrollo, abarcando los estudios sobre sus Escritos o aspecto literario de los mismos; las primeras Vidas de Santa Clara publicadas en Portugal; Santa Clara en la obra hispana, paralela de las Florecillas, que fué el Floreto del s. XV; la restauración de la mística en el siglo XIX (Madre Isabel del Smo. Sacramento, de Ocaña); los esbozos fundamentados de las MM. Jerónimas de la Asunción; la primera monja de Oceanía; Ampero, fundadora de Cantala-piedra (Salamanca); la reflexión teológica sobre el VIII Centenario y las biografías inéditas de la fundadora de Lerma, etc.

Era propósito serio de los organizadores hacer luz sobre la aportación literaria de nuestras Hermanas, las Clarisas y, a parte de ponencias y estudios particulares, se intentó un esbozo de la biografía clariana, que tuvo doble versión: Escritores de los siglos XVI-XIX, y la bibliografía clariana en el s. XX. Suponen ambas un paso hacia adelante para la realización del suspirado

repertorio bibliográfico, que está por hacer.

2.- PARTICIPANTES.

Tal vez esto merezca una nota destacada, si los ponentes eran miembros de la Asociación Hispánica y en su mayoría profesores universitarios hispanoportugueses -los había de casi todas las Universidades peninsulares-. El número de Congresistas fue elevado y lo podemos cifrar en 250, con una presencia significativa y alentadora de Hermanas Clarisas que llegaron de todos los rincones -Península e Islas- y religiosas de otras familias franciscanas. En fin, que se dio una simbiosis entre estudios de la temática franciscana y Hermanas que, no sólo viven su carisma propio, sino que lo saben exponer y explicar con la atención de los tesoros que custodian y el gusto por la conservación de sus bibliotecas y museos.

3.- EL CONGRESO SALE AL EXTERIOR.

El Congreso no se encerró en las aulas de la Universidad Pontificia, que era la sede, sino que procuró salir fuera y gozar de la oportunidad de ver, oír y gozar en los ambientes que mejor podían reflejar la vida e ideal franciscanos en la región castellano-leonesa, como Ciudad Rodrigo (Salamanca), Tordesillas (Valladolid) y Toro (Zamora), ciudad del Tormes en la que teníamos ejemplos depurados de arte y espiritualidad. A Ciudad Rodrigo le dedicamos la tarde del 21, fiesta de San Mateo Apóstol, y allí saboreamos la alegría compartida con los hombres y mujeres de esa bella

ciudad, que nos recibió apoteósicamente, nos acompañó en el recorrido por sus calles, plazas y rincones y tendió ante nuestra vista la hermosa panorámica de su vega y campos. En la iglesia de nuestras Hermanas se leyeron los saludos-discurso del Sr. Obispo de la Diócesis, el del Sr. Alcalde y la magnífica ponencia sobre la ciudad por el enamorado y erudito cronista de Ciudad Rodrigo, la Asís franciscana española. Y es que no le falta razón, ya que en la crucería de la bóveda de su preciosa Catedral podemos contemplar el primer recuerdo del paso de Francisco de Asís, que retorna a su amada Italia, que después de peregrinar a Compostela y pasar por Portugal, volvía a su amada tierra para asistir al IV Concilio Lateranense. Luego en el salón de actos del Ayuntamiento el Alcalde nos obsequió con la medalla de la ciudad a la Asociación Hispánica que recibió el Secretario de la misma P. José Martí Mayor. Y seguidamente nos obsequiaron con un vino español.

El jueves, día 23, marchamos a Tordesillas, donde todo fue una sorpresa el paseo por la ciudad y en la visita a Santa Clara, que en verdad es un monasterio deslumbrante por su riqueza artística y monumental. La comida nos fue servida en el Restaurante "EL ASADOR".

Por la tarde nos llegamos a Toro y esta ciudad es una maravilla de templos, ermitas y conventos, y principalmente por su Colegiata, copia preciosa del Pórtico de la Gloria compostelano y su corona perfecta de la de los reyes de Bizancio. Empapados de historia, respirando



Santa Clara, terracota policromada del s. XVIII. Monasterio de Clarisas Capuchinas.

emoción franciscana, iniciamos el retorno ya al caer de la tarde para entrar en Salamanca anocheciendo...

Clausurado el Congreso en la tarde del viernes, aún nos fue dado apurar el placer de la estética y principalmente de la vida franciscana en la concelebración con el Sr. Arzobispo de Tánger, Mons. Peteiro. Música y comunión que a todos dejó el poso y regusto del agua clara de la "fuente de Asís".

Tanto en la apertura, el desarrollo, como en la clausura, siempre nos presidieron y acompañaron jerarcas de la Iglesia, que además eran Hermanos muy queridos. En el acto de Apertura oímos la voz cálida y siempre sugerente del Arzobispo de Sevilla, Mons. Carlos

Amigo; otro de los días nos acompañó el Obispo de Lugo, Mons. José González, y como ya he dicho, cerró todo el Programa el Sr. Arzobispo de Tánger con su presidencia en la Concelebración en Santa Clara de Salamanca.

La Prensa se hizo eco del Congreso y el reportaje reunido es una prueba de esa atención del mundo de la cultura y la noticia a nuestra efemérides. Y todo en alabanza de Cristo y de la Virgen Santa Clara y de sus hijas de Portugal y de España.

**Fr. Antolín Abad Pérez, ofm.
Doctor en Historia**

"Si hoy escuchas
la voz del Señor
no endurezcas
tu corazón". *
(Salmo 94)



ID AL MUNDO ENTERO..

Carta del Delegado General de la Orden franciscana para Albania, P. Gian Maria Polidoro, al Ministro Provincial de la Provincia franciscana de Valencia, Aragón y Baleares.

Estimado Padre: su carta me ha causado mucha alegría y me ha confirmado, una vez más, la bondad del Señor y el amor de los hermanos de la Orden.

Cuento con un número pequeño de hermanos albaneses, apenas 10 en el territorio, y no todos con buena salud...

La gran persecución ha destruido al hombre en su interior, arrebatándole el coraje y la esperanza. Nuestro trabajo principal consiste, como siempre repito a los hermanos, en devolver esperanza a quien la ha perdido.

Tenemos necesidad de hermanos que vivan la fraternidad. Desde la fraternidad se parte para el apostolado.

Os ruego hermanos de España y Portugal, que no dejéis pasar esta invitación que la Providencia divina os hace. Es dando como se recibe.

Ayudad a Albania a vivir la propia fe y humanidad; ayudad a los franciscanos de Albania a comenzar de nuevo a retomar fuerza y voluntad de trabajar. Entonces el Señor os bendecirá...

ALBANIA

donde la pobreza se vive sin esperanza

ANTES QUE NADA

Albania es un pequeño país de tan sólo 28.748 Km² (Aragón 47.669 Km²) situado entre la ex-Yugoslavia y Grecia a orillas de los mares Jónico y Adriático. En la actualidad tiene más de tres millones de habitantes.

La población está claramente dividida en dos zonas separadas por el río ShuKumbi. Al norte los que hablan el guego y al sur los que hablan el tosko que es la lengua oficial del estado albanés. En la zona norte es donde están la mayor parte de los católicos ya que en el sur están más influenciados por la cultura y costumbre árabes.

A pesar de la enorme influencia que ha tenido el hecho que durante casi 50 años estuviese prohibida toda manifestación religiosa se puede decir que ahora los católicos son el 15% de la población, los ortodoxos el 20% y los musulmanes el 50%. Desde la llegada al poder de Enver Hoxha, en 1946, estaban prohibidas todas las religiones. En 1967 Albania es declarada oficialmente "Primer Estado Ateo del mundo", declarándose una persecución que fue especialmente dirigida contra los católicos. Escuchar radio Vaticano suponían 10 años de cárcel. Los templos de todo el país fueron reconvertidos y utilizados para las más variadas actividades. Así, la catedral de Scútari fue convertida en palacio de deportes y fue recuperada para las funciones litúrgicas con motivo de la visita del Papa (abril de 1993). La iglesia de San Antonio de esta misma ciudad, que es la del destruido convento franciscano, todavía conserva todos los ingredientes de haber sido transformada y destinada para teatro.

HISTORIA

Antigua provincia romana, dominada por los turcos desde el s.XVI, recobró su autonomía en 1913. Constituida sucesivamente en principado, república independiente (1925) y reino (1928), fue anexionada a Italia en 1939. En 1946 recobró su independencia bajo régimen socialista. El 31 de marzo de 1991 se celebraron las primeras elecciones libres y pluripartidistas después de 45 años de dictadura y persecución religiosa.

NUESTRA EXPERIENCIA

Con ilusión y con preocupación, al mismo tiempo, iniciamos esta "aventura". Con ilusión por ver cómo

viven otros hermanos Franciscanos y por acercarnos a unas tierras próximas a la Macedonia paulina que, quizá como al de Tarso, nos llamaba, Act. 16, 9.

Con la preocupación por no poder participar en el campamento de los niños y niñas del arciprestazgo de Caspe (Zaragoza) y en la peregrinación a Santiago de Compostela en



Concentración de peregrinos, un martes, en el Santuario de San Antonio de Laç.

agosto del 93, dos actividades que muchos habíamos preparado con ilusión. ¡Nadie es imprescindible en su sitio!. Partimos, los dos Hermanos de nuestra Provincia franciscana, con preocupación, también, dada la situación de guerra que vive la vecina ex-Yugoslavia y son muchos los problemas territoriales que tienen aquellas gentes, especialmente en la región del Kosovo donde a pesar de ser territorio Serbio la gente se considera albanesa. Por su parte Macedonia y Grecia reivindican sus derechos sobre algún trozo de albania.

La primera impresión no pudo ser más real de lo que después tendríamos ocasión de comprobar: Al llegar al "mini" aeropuerto de Tirana hay que ir andando desde la nave hasta la terminal. Mucho tiempo para pasar la frontera ya que no hay máquina de rayos X para inspeccionar el equipaje. A la salida mucha gente ofreciéndose para llevarnos a la ciudad y una nube de niños descalzos pidiendo.

En el camino desde el aeropuerto a la ciudad de Scútari, en el norte, pudimos ver cómo la gente allí vive deambulando de un lado para otro andando o en bicicleta; cómo los animales domésticos van a su aire por caminos, calles y carreteras; cómo viejos camiones rusos sirven de medio ordinario de transporte para las personas; cómo se encontraba de deteriorada la carretera más transitada del país; cómo la policía es la primera que no sabe circular por carretera; cómo a pesar del agua abundante (en 1987 el 57% de la superficie cultivada era de regadío) y tierra buena los campos estaban sin cultivar y los edificios de las cooperativas destruidos; cómo estaba todo el territorio sembrado de bunkers; cómo habían sido arrasados todos los bosques del país hace algunos años. Y es que el difunto dictador, Enver Hoxha, tenía amedrentada a la población con una inminente invasión mundial de Albania y para la defensa tenía que colaborar toda la población ocupando el bunker que se le había asignado y para que los invasores no se pudiesen ocultar mandó talar todos los bosques que, según nos contaban, eran frondosos y donde habitaba, en abundancia, el ave que da nombre al país: el águila (Shqipëria = País del Águila), hoy en peligro de extinción por haber sido destruido su hábitat natural. Se calcula que en Albania pueden haber unos 800.000 bunkers, con el precio de cada uno de ellos se podría haber construido un pequeño apartamento con al menos un dormitorio y una cocina...

Nuestros primeros quince días en Albania los pasamos en la ciudad de Scútari que es la segunda ciudad más importante del país; después de la capital, visitamos el mercado y el hospital. En el mercado había de todo. Nos llamó la atención que una bicicleta costase 10.000 Leks (100 Leks = 1 \$ USA), después supimos que el jornal de un obrero de la construcción es el equivalente a 1 \$ diario, lo que da para comprar poco

más de una barra de pan de las que hacen allí y que debe pesar cerca de los dos kilos. Vimos que productos alimenticios tratados sin ningún tipo de higiene y extendidos por el suelo.

Una de nuestras mayores penas la sufrimos cuando visitamos el hospital de la ciudad. Un edificio al que se accede sin ningún tipo de control, carece de ascensores, la suciedad está por todas partes y las telarañas hasta parecen decorativas, al acceder al lugar de los enfermos nos encontramos habitaciones con una docena de camas. Los enfermos tienen que llevarse de sus casas las sábanas y mantas. Los viejos jergones hacen de colchón y si esto era poco, había familiares de los enfermos fumando en la habitación sin que la enfermera se molestase por ello.

Durante estos primeros días y con la ayuda de otros franciscanos venidos de distintos puntos de Italia descargamos dos containers que habían llegado de Estados Unidos. Allí salieron útiles de aseo, ropa, víveres enlatados, medicinas... Después por los conventos por donde íbamos encontrábamos cosas que ya habían pasado por nuestras manos.

En la ciudad de Laç fue donde tuvimos ocasión de convivir más estrechamente con los franciscanos. La Fraternidad franciscana está compuesta por los PP. Stéfano, natural de Scútari que es el guardián; Vlatko, natural de Mostar que es administrador y párroco; y Ferdinand que también es croata; además también está el Hno. Pasku, profeso simple, albanés del Kósobo. Con ellos comparten el edificio unas religiosas que pertenecen a la orden de las Hijas de la Divina Caridad. Todas croatas: Jerónima es la superiora; Francesca la encargada de las postulantes (ahora son seis); Nicolina la cocinera y Svetlana el "mótor espiritual" además de atender el dispensario de medicinas de la parroquia.

Laç es una población que se encuentra a mitad de camino, aproximadamente, entre Tiranë, la capital de la nación, y Scútari que es la ciudad más importante del norte. El convento es un edificio de dos plantas construido con ladrillo sin cocer y que, según nos cuentan, fue una guardería. La penuria de los edificios conventuales es grande. El espíritu de nuestros Hermanos es esperanzado y alentador.

Desde este lugar se atiende el santuario de San Antonio al que acuden, en peregrinación, las gentes de todo el país sin distinción de religiones todos los martes y sábados del año y también varias parroquias de la montaña: los frailes se encargan de la parte sacramental y las monjas de la catequesis.

Durante estos días de estancia en Laç pudimos convivir también con las gentes del lugar, especialmente los niños. La Iglesia se llena todos los días a la hora de la misa de personas avanzadas en años y niños. Nos dimos cuenta que la gente vive no en la pobreza sino en la miseria (Albania fue declarado como el país más pobre de Europa por Naciones Unidas) y que no tiene ninguna iniciativa ni esperanza por salir de esa situación por lo que con ser grave la pobreza material, la pobreza de mente y de miras hacia el futuro es todavía mucho más preocupante. Para comer se conformaban con tener un pedazo de pan y un raquítico tomate; quien puede criar una vaca tiene un tesoro en casa.

En la fraternidad se vive con ilusión y esperanza el nuevo resurgir de la Iglesia dentro de las dificultades que supone una convivencia de personas de diferente cultura y lengua. También se vivía con ilusión el ingreso en el noviciado de los primeros seis jóvenes en quienes están depositadas muchas esperanzas por parte del Delegado general de la Orden para Albania.

Entre las muchas necesidades que tiene ahora esta nación y especialmente la Iglesia son sacerdotes que estén dispuestos a vivir allí durante unos años, hasta que los jóvenes que entran en los noviciados o en el seminario sean ordenados de sacerdotes.

A la vuelta a nuestra Provincia franciscana, Fr. Juan Martí Gandía, de la comunidad de Onteniente (Valencia) y el que esto escribe, de la comunidad de Caspe (Zaragoza), comentábamos los días de convivencia con los Hermanos franciscanos de Albania, y la riqueza tanto humana como espiritual que para nosotros ha supuesto.

Fr. José M^a. Falo Espés, ofm.

TU IDEAL, ¿SEGUIR A CRISTO?

Dirígete al Padre Superior de:

CONVENTO DE PP. FRANCISCANOS

* **ALICANTE (96)**

ALCOY (03800) C/.Forn del Vidre, 10. Tel. 554.35.59.

BENISSA (03720) Tel. 573.01.71.

COCENTAINA (03820) Tel. 559.00.55.

PEGO (03780) Tel. 557.02.33.

* **MALLORCA (971)**

PETRA (07520) C/.Convent, 7. Tel. 56.12.67.

* **TERUEL (974)**

TERUEL (44001) Avda. Zaragoza, 6. Tel.60.16.12.

* **VALENCIA (96)**

VALENCIA (46003) Curia Provincial. Plza.S.Lorenzo,2. Tel. 391.92.02.

VALENCIA (46003) C/.Franciscanos, 4. Tel. 391.78.03.

VALENCIA (46003) Casa de Formación.Plza.S.Lorenzo,2,2º. Tel. 391.20.31.

VALENCIA (46003) Col. Mayor "La Concepción".Avda.Suecia,23.Tel. 360.04.50.

CARCAGENTE (46740) Colegio S.Antonio. Tel. 243.02.50.

CULLERA (46400) Santuario de la Virgen. Tel. 172.03.24.

CHELVA (46176) Ermita. Tel. 210.00.42.

GILET (46149) Sto.Espíritu del Monte. Tel. 262.00.11.

ONTENIENTE (46870) Colegio "La Concepción". Tel. 238.01.00.

* **ZARAGOZA (976)**

CASPE (50700) Tel. 63.02.61.

ZARAGOZA (50014) Camino del Vado, 9. Tel. 29.23.79.

Dirígete a la Madre Superiora de:

MONASTERIO RELIGIOSAS CONCEPCIONISTAS FRANCISCANAS

* **MALLORCA (971)**

SINEU (07510) C/. Palacio, 17. Tel. 52.00.59.

* **MENORCA (971)**

MAHON (07701) Plza. Constitución, 20. Tel. 36.26.06.

* **TERUEL (974)**

CALAMOCHA (44200) Tel. 73.07.27.

* **ZARAGOZA (976)**

EPILA (50290) Tel. 60.31.34.

MIEDES (50330) Tel. 89.22.08.

**Dirígete a la Madre Superiora de:
MONASTERIO RELIGIOSAS FRANCISCANAS
CLARISAS**

- * ALICANTE (96)
COCENTAINA (03820) Plza. Virgen del Milagro. Tel. 559.03.22.
- * HUESCA (974)
HUESCA (22005) Sta. Clara 7. Tel. 21.31.30.
- * MALLORCA (971)
PALMA (07001) Fenollar, 2. Tel. 71.00.61.
- * TERUEL (974)
TERUEL (44001) Plza. Cristo Rey, 1.
Tel. 60.27.34.
BAGUENA (44320) Tel. 73.30.14.
- * VALENCIA (96)
VALENCIA (46005) Gral. Prim, 3. Tel. 374.95.22.
VALENCIA (46010) Trinidad, 13. Tel. 360.52.55.
VALENCIA (46003) Puridad, 4. Tel. 391.35.20.
CANALS (46650) Tel. 224.05.59.
GANDIA (46700) Tel. 287.10.93.
JATIVA (46800) Moncada 19. Tel. 227.60.22.
OLIVA (46780) Tel. 285.14.56.
- * ZARAGOZA (976)
ZARAGOZA (50001) Arqui. Magdalena, 1. Tel. 22.23.84.
ZARAGOZA (50009) Plza. Isabel la Católica, 10.
Tel. 45.36.13.
TAUSTE (50660) Sta. Clara, 3. Tel. 85.50.20.



VIVE SIEMPRE
ALEGRE EN EL
SEÑOR, Y NO
DEJES QUE
TINIÉBLA
ALGUNA NI
AMARGURA
ENVUELVAN TU CORAZÓN.
Clara de Asís.

**8º CENTENARIO
DE SU NACIMIENTO
1.193 - 1.993**



"la Caixa"